

Spezialisierung Theorie und Praxis des Konferenzdolmetschens (Stand: 14.12.2023, Änderungen vorbehalten)

DTA: Dolmetsch-Trainingsanlage 1. Stock Geiwi-Turm Campus Innrain | SR 2, SR 5, SR 7: 3. Stock Herzog-Siegfried-Ufer 15 Institut für Translationswissenschaft

Uhrzeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
08:30 – 10:00	DTA: Simultandolmetschen II / Konsekutivdolmetschen II Deutsch-Italienisch, Romano	SR 2: Terminologielehre , ten Hacken (für alle Spezialisierungen)	DTA: Konsekutivdolmetschen I Deutsch-Englisch, Franz-Weall	DTA: Simultandolmetschen I Deutsch- Englisch, Franz-Weall	SR 2: Translationsethik und Translationspolitik , Sandrini (für alle Spezialisierungen) DTA: Simultandolmetschen II Deutsch-Englisch, Franz-Weall
10:15 – 11:45	DTA: Simultandolmetschen I Deutsch-Italienisch, Romano	SR 5/PC-Raum: Computergestützte Translation für DolmetscherInnen , Prandi	SR 2: Dolmetschwissenschaft , Behr	DTA: Simultandolmetschen II / Konsekutivdolmetschen II Deutsch- Spanisch, Murcia	DTA: Simultandolmetschen II / Konsekutivdolmetschen II , Russisch-Deutsch, Althaler entfällt
12:00 – 13:30	DTA: Konsekutivdolmetschen I Deutsch-Italienisch, Romano		SR 7: Simultandolmetschen I / Konsekutivdolmetschen I Deutsch-Spanisch, Murcia DTA: Simultandolmetschen II / Konsekutivdolmetschen II Französisch-Deutsch, Warner	DTA: Simultandolmetschen I Italienisch- Deutsch, Warner	
13:45 – 15:15			DTA: Konsekutivdolmetschen I Italienisch-Deutsch, Warner	DTA: Simultandolmetschen I / Konsekutivdolmetschen I Deutsch- Russisch, Balakhonov	DTA: Simultandolmetschen II / Konsekutivdolmetschen II Spanisch-Deutsch, Konzett
15:30 – 17:00		DTA: Konsekutivdolmetschen II Deutsch-Englisch, Franz-Weall	DTA: Simultandolmetschen II / Konsekutivdolmetschen II Italienisch-Deutsch, Warner	SR 2: Ringvorlesung: „Musik – Sprache - Translation), Agnetta(Translationswissenschaft – Stand der Forschung ; für alle Spezialisierungen)	
17:15 – 18:45	DTA: Simultandolmetschen II Englisch-Deutsch, Oberhofer	DTA: Konsekutivdolmetschen II Englisch-Deutsch, Oberhofer	DTA: 17:45-19:15 Uhr Simultandolmetschen I Spanisch-Deutsch, Konzett	DTA: Simultandolmetschen I / Konsekutivdolmetschen I Russisch- Deutsch, Althaler entfällt	

Spezialisierung Fachübersetzen (Stand: 14.12.2023, Änderungen vorbehalten)

SR 1, SR 2, SR 5/PC-Raum, SR 7: 3. Stock Herzog-Siegmund-Ufer 15 Institut für Translationswissenschaft

Uhrzeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
08:30 – 10:00	SR 5/PC-Raum: Fachübersetzen Französisch-Deutsch (Technik), Mayer	SR 2: Terminologielehre , ten Hacken (für alle Spezialisierungen)	SR 5/PC-Raum: Fachübersetzen Deutsch-Italienisch (Recht), Lercari		SR 2: Translationsethik und Translationspolitik , Sandrini (für alle Spezialisierungen)
10:15 – 11:45			SR 5/PC-Raum: Fachübersetzen Deutsch-Französisch (Technik), Hofer-Picout		
12:00 – 13:30	SR 5/PC-Raum: Fachübersetzen Englisch-Deutsch (Medizin), Chamson				SR 5/PC-Raum: Fachübersetzen Deutsch-Englisch (Medizin), Chamson
13:45 – 15:15		SR 7: Domänenwissen für Sachfach I / II (Recht), Sandrini	SR 2: Seminar Fachübersetzen , ten Hacken	SR 5/PC-Raum: Fachübersetzen Deutsch-Italienisch (Wirtschaft), Carpentieri	
15:30 – 17:00		SR 5/PC-Raum: Fachübersetzen Deutsch-Spanisch (Technik), Murcia	SR 1: Fachübersetzen Russisch-Deutsch (Medizin), Redl	SR 2: Ringvorlesung: „Musik – Sprache - Translation), Agnetta(Translationswissenschaft – Stand der Forschung ; für alle Spezialisierungen)	
17:15 – 18:45		SR 5/PC-Raum: Computergestützte Translation für ÜbersetzerInnen , Giacomini	SR 5/PC-Raum: Fachübersetzen Englisch-Deutsch (Wirtschaft), Steinhauser	SR 5/PC-Raum: Fachübersetzen Deutsch-Russisch (Medizin), Bailesteanu	

Spezialisierung Literarisches und Audiovisuelles Übersetzen (Stand: 14.12.2023, Änderungen vorbehalten)

SR 2, SR 3, SR 5/PC-Raum, SR 6, SR 7: 3. Stock Herzog-Siegmund-Ufer 15 Institut für Translationswissenschaft

Uhrzeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
08:30 – 10:00		SR 2: Terminologielehre , ten Hacken (für alle Spezialisierungen)		Computerraum 4. Stock: Audiovisuelles Übersetzen I – Untertitelung I (aus dem Italienischen und Spanischen ins Deutsche), Agnetta	SR 2: Translationsethik und Translationspolitik , Sandrini (für alle Spezialisierungen)
10:15 – 11:45					
12:00 – 13:30		SR 7: Literarisches Übersetzen II Deutsch-Italienisch, Carpentieri	SR 2: Seminar Translationswissenschaftlich fundierte Text- und Filmanalyse , Petrova		
13:45 – 15:15		SR 6: Literarisches Übersetzen I Deutsch-Französisch, Mayer			SR 3: Literarisches Übersetzen I Englisch-Deutsch, Chamson
15:30 – 17:00			SR 3: Seminar Literarisches Übersetzen , Petrova	SR 2: Ringvorlesung: „Musik – Sprache - Translation), Agnetta(Translationswissenschaft – Stand der Forschung ; für alle Spezialisierungen)	
17:15 – 18:45		SR 5/PC-Raum: Computergestützte Translation für ÜbersetzerInnen , Giacomini			
19:00-20:30			SR 5/PC-Raum: Audiovisuelles Übersetzen I (Englisch/Französisch), Steinhauser	SR 3: Literarisches Übersetzen I Russisch-Deutsch, Althaler entfällt	

MA-Wahlmodule (Stand: 14.12.2023, Änderungen vorbehalten)

SR 1, SR 6, SR 5/PC-Raum, SR 7: 3. Stock Herzog-Siegmund-Ufer 15 Institut für Translationswissenschaft

Uhrzeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
08:30 – 10:00					
10:15 – 11:45					
12:00 – 13:30					
13:45 – 15:15				Computerraum 4. Stock: Sprachsystem Englisch , Trklja	
15:30 – 17:00			SR 7: Fiktionale vs. nichtfiktionale Texte , Prossliner		
17:15 – 18:45	SR 5/PC-Raum: Forschungsmethodik , Giacomini	SR 1: Grundkurs in einer anderen Nichtschulsprache: Chinesisch , Xu		SR 7: Seminar Sexus vs. Genus: Feministische Translation und Gender im Transfer , Feyrer SR 6: Grundkurs in einer Nichtschulsprache: Chinesisch , Xu	
19:00-20:30					

Hinweis: Die Stundenübersicht dient der Orientierung. Änderungen vorbehalten.

Aktuelles Lehrveranstaltungsverzeichnis: https://lfuonline.uibk.ac.at/public/lfuonline_lv.home

Curriculum MA Translationswissenschaft: https://www.uibk.ac.at/fakultaeten-servicestelle/pruefungsreferate/gesamtfassung/ma-translationswissenschaft-20w_stand_01.10.2020.pdf